

## ADNEGACION

De: GARCIA M. JOAQUIN  
Desamparados, 1901

### Historia:

Bautista Cedeño, se despide de su amigo Porfirio Astúa. Se dirige a trabajar a San José, en la tienda de Los Alfaros. Antes de partir deja a su amigo unos manuscritos sobre una novela que está escribiendo, sin final. Es un diario donde cuenta sus amores no correspondidos con Lupe Blanco. A su ida llega al pueblo Oscar González, doctor cubano. Poco a poco logra enamorar a Lupita, hasta hacerla suya (este proceso es narrado detenidamente, hay descripciones, paisajes, paseos, costumbres, etc.). Luego el Doctor abandona a Lupe y regresa a San José. La familia Guerrero (Engracia) echa a Lupe de su casa y ésta se dirige a San José en busca de Oscar González. No la encuentra pero es vista por Bautista que le lleva a su casa y le ofrece ayuda. Busca a Oscar pero descubre que es casado y con familia. Regresa a su casa y le da la noticia a Lupe, ésta decide irse pero en el camino Bautista le ofrece casarse con ella y Lupe lo acepta.

La novela es una clásica intriga de amor. Es el triángulo perfecto: Bautista-Lupe-Oscar. Este último el villano, que luego de seducir a la huérfana campesina, la abandona y Oscar el héroe que la salva de la deshonra (Adnegación).

Bautista es el clásico romántico, poeta sin nombre, des-teñido y soñador que se enamora perdidamente de Lupe y ésta no le corresponde aunque tampoco le desprecia; más bien su timidez le hace callar sus amores, sólo cuando se dirige a trabajar a la tienda le deja una carta donde se le declara y la promesa de su amigo Porfirio de mostrar los manuscritos de su novela que no es otra cosa que un diario íntimo donde

escribe sus amores tormentosos. Novela que queda inconclusa y termina de realizarse al final cuando Lupe le acepta la propuesta de casarse con él.

La técnica narrativa se muestra interesante. Podemos describirla de la siguiente manera:

1-. La enunciación: Un narrador fuera de la historia y superior al personaje cuenta la historia de Bautista Cedeño y Lupe Blanco.

Esquema:

Yo / Cedeño ----- Porfirio Astúa / Tú

Yo / El ----- Tú / Tú

Cedeño dentro del mismo enunciado se convierte en narrador de parte de sus amores con Lupe.

"ise me olvidaba!... guarde, Porfirio, estas cuartillas escritas con el corazón en la mano. Resumen la historia de dos meses y son los comienzos de una novela que no sé cómo acabará... Aún está fresca la tinta de los últimos renglones, los tracé antes de venirme aquí, Hágase, pues, el depositario de ellas". Pág. 51

Luego el narrador primero, el de la enunciación nos dice lo siguiente:

"Los manuscritos que Cedeño confió a Porfirio Astúa, eran amorosos documentos, muy íntimos, pergeñados con varias letras, que revelaban una ocasión más el desorden habitual del artista. Copiados sin variantes, con todos sus puntos y comas, así decían " Pág. 53

Y da la palabra a una primera persona representada por Cedeño que cuenta sus amores, y congojas a manera de diario íntimo, con fechas que van de Noviembre 2., hasta Diciembre 31. Son once diferentes fechas. La del 10 de diciembre se narra en tercera persona. Está escrita como si la hiciera el narrador de la enunciación o Bautista desde fuera. Mas nos inclinamos por creer que se trata de una forma del narrador de primera persona que desea dejar patente el criterio del prójimo que sobre él tiene. De ahí que use la tercera persona:

Yo / Bautista ----- Ø / Tú

En la mayoría de las confesiones, las mismas tienen como destinatario a Lupita:

YO / Yo ----- Lupita / Tú

Sin embargo en otras el oyente del enunciado no se especifica:

Yo / Yo ----- Ø / Tú

lo que da la sensación de dirigirse a un oyente de la enunciación.

Luego en el capítulo VI utiliza nuevamente casi la misma estructura para introducirse en la narración mayor. Envía cartas a Porfirio Astúa que el narrador de la enunciación transcribe casi textualmente. Da noticia de lo que está haciendo y cómo, poco a poco, va dejando las poesías para dedicarse al comercio. También informa al Tú de la enunciación de su conocimiento de los amores de Lupe y Oscar, pero se muestra seguro de ella y él. A pesar de que las cartas tienen destinatario y a veces respuesta comentada en cartas que envía, la

estructura es la misma de su novela: utiliza fechas: enero 15 (sigue la misma cronología), hasta abril 10. Más adelante en el capítulo XII, envía otra carta donde se evidencia el cambio total de su vida, ahora comerciante, la fecha 1 de agosto, y es la última que envía. En estas cartas la historia de la enunciación se liga con la historia del enunciado. Esto es, el personaje Bautista termina su historia en la enunciación, donde una parte de ella fue contada por él mismo y el resto, su final, por el narrador de la enunciación. El esquema de la novela podríamos representarlo así:

YO (S. e.) / Bautista / Yo ..... tú / Tú / Tú

Esto es:

El sujeto de la enunciación narra la historia de Bautista y Lupe, sus amores y desdichas a un destinatario ficticio también de la enunciación.

El sujeto del enunciado: Bautista, cuenta parte de su vida en confesiones, a veces dirigidas a un oyente del enunciado y en otras a un destinatario, el mismo de la enunciación. Por ello la historia que comienza como su novela termina a nivel de la enunciación. Así se establece parte de la historia en primera persona y el resto se engloba en una narración mayor de tercera persona.

Esta técnica permitió al escritor básicamente dos formas distintas de mirar el mundo:

1-. La de la enunciación: realista, casi naturalista. Recordemos que tanto Lupe como Bautista eran Huérfanos, ella hija natural y desarrollados en un ambiente que en cierta medida determinaba sus acciones. A pesar de que se contrasta su origen con un mundo paisajista, idílico, regionalista, sobre todo en la parte mayor de la novela cuando llega el

Médico y todo el proceso de conquista de Lupe: paseos, visitas, retretas, costumbres, bailes, etc., sin embargo aparece un hilo sutil que induce a los personajes a un destino fatal. Hay indicios de sobra para obtener un criterio cierto de que los amores de Lupe con Oscar González terminarán mal: es extranjero, fanfarrón, mujeriego, pícaro y farsante.

2-. La segunda visión desde el enunciado, cuyo sujeto es Bautista permite presentar un mundo romántico, de amores apasionados pero sinceros, candorosos, ideales, casi virginales. Es la perspectiva de un personaje que confiesa sus desvelos y aspiraciones dentro de un marco casi cursi pero lleno de candorosidad y de nobleza. Esta será la perspectiva que solucione el conflicto final de la novela. Se parte de una situación inicial de la historia personal del sujeto del enunciado degradada, infeliz para llegar a una situación final sino feliz, reparadora, instauradora y por qué no, de realización plena de ambos personajes.

La situación inicial de la enunciación (narracional) es también de conflicto: Bautista desea progresar, se siente un escritor incomprendido y no correspondido. Busca entonces en el comercio y lo halla, un pobre y estabilidad económica. Mientras que la historia de amor romántica de Bautista la opone a la realista de Lupe con Oscar que comienza feliz y termina infeliz. Es el amor y la abnegación de Bautista quien logra reparar el daño hecho, no así la degradación social de Lupe y sus amigos en el pueblo.

La novela, escrita en 1901, dentro de los moldes tradicionales, logra dejarnos con claridad dos visiones opuestas y claramente definidas: la visión realista-naturalista y la visión romántica (ideal). Este contraste y su desarrollo nos lleva a una solución realista, restauradora de los valores positivos de la sociedad. Es el héroe romántico que transformado en hombre de empresa (realista) sacrifica el parecer y entrega su nobleza para reparar un daño moral hecho por otro y

así, por otra parte, logra culminar sus amores no correspondidos, Es la realidad que despierta a Lupe por ingenua e idealista, con una lección dura, experimentada por ella misma y también a Bautista que le convierte en hombre positivo y menos soñador y capaz de enfrentar sin temor la realidad de los hechos acaecidos.